

LĒMUMI

PADOMES LĒMUMS

(2014. gada 9. oktobris)

par nostāju, kas Eiropas Savienības vārdā jāņem Stabilizācijas un asociācijas padomē, kura izveidota ar Stabilizācijas un asociācijas nolīgumu starp Eiropas Kopienām un to dalībvalstīm, no vienas puses, un bijušo Dienvidslāvijas Maķedonijas Republiku, no otras puses, lai minētā nolīguma 4. protokolu par jēdziena “noteiktas izcelsmes izstrādājumi” definīciju un administratīvās sadarbības metodēm aizstātu ar jaunu protokolu, kas attiecībā uz izcelsmes noteikumiem atsaucas uz Reģionālo konvenciju par Eiropas un Vidusjūras reģiona valstu preferenciāliem izcelsmes noteikumiem

(2014/734/ES)

EIROPAS SAVIENĪBAS PADOME,

ņemot vērā Līgumu par Eiropas Savienības darbību un jo īpaši tā 207. panta 4. punkta pirmo daļu saistībā ar tā 218. panta 9. punktu,

ņemot vērā Eiropas Komisijas priekšlikumu,

tā kā:

- (1) Stabilizācijas un asociācijas nolīguma starp Eiropas Kopienām un to dalībvalstīm, no vienas puses, un bijušo Dienvidslāvijas Maķedonijas Republiku, no otras puses⁽¹⁾, (“nolīgums”) 4. protokols attiecas uz jēdziena “noteiktas izcelsmes izstrādājumi” definīciju un administratīvās sadarbības metodēm (“4. protokols”).
- (2) Reģionālā konvencija par Eiropas un Vidusjūras reģiona valstu preferenciāliem izcelsmes noteikumiem⁽²⁾ (“konvencija”) paredz noteikumus par to preču izcelsmi, kas tiek tirgotas saskaņā ar attiecīgiem nolīgumiem, kuri noslēgti starp konvencijas līgumslēdzējām pusēm. Eiropadomes 2003. gada jūnijā apstiprinātajā Saloniku darba kārtībā bijusī Dienvidslāvijas Maķedonijas Republika un citi Stabilizācijas un asociācijas procesa dalībnieki no Rietumbalkāniem tika aicināti pievienoties Eiropas izcelsmes diagonālās kumulācijas sistēmai. Pievienoties konvencijai tie tika aicināti ar 2007. gada oktobra Eiropas un Vidusjūras reģiona valstu ministru konferences lēmumu.
- (3) Konvenciju 2011. gada 15. jūnijā parakstīja Savienība un bijusī Dienvidslāvijas Maķedonijas Republika.
- (4) Savienība un bijusī Dienvidslāvijas Maķedonijas Republika savus pieņemšanas dokumentus konvencijas depozi-tāram iesniedza attiecīgi 2012. gada 26. martā un 2012. gada 14. jūnijā. Piemērojot konvencijas 10. panta 3. punktu, attiecībā uz Savienību un bijušo Dienvidslāvijas Maķedonijas Republiku konvencija tādējādi stājās spēkā attiecīgi 2012. gada 1. maijā un 2012. gada 1. augustā.
- (5) Konvencijas 6. pantā noteikts, ka katrai konvencijas līgumslēdzējai pusei jāveic atbilstīgi pasākumi, lai nodrošinātu konvencijas efektīvu piemērošanu. Šai nolūkā Stabilizācijas un asociācijas padomei, kas izveidota ar nolīgumu, būtu jāpieņem lēmums par 4. protokola aizstāšanu ar jaunu protokolu, kas attiecībā uz izcelsmes noteikumiem atsaucas uz konvenciju.
- (6) Tāpēc Savienības nostājai Stabilizācijas un asociācijas padomē būtu jābalstās uz pievienoto lēmuma projektu,

⁽¹⁾ OVL 84, 20.3.2004., 13. lpp.

⁽²⁾ OVL 54, 26.2.2013., 4. lpp.

IR PIEŅĒMUSI ŠO LĒMUMU.

1. pants

1. Nostāja, kas Eiropas Savienības vārdā jāieņem Stabilizācijas un asociācijas padomē, kura izveidota ar Stabilizācijas un asociācijas nolīgumu starp Eiropas Kopienām un to dalībvalstīm, no vienas puses, un bijušo Dienvidslāvijas Maķedonijas Republiku, no otras puses, lai minētā nolīguma 4. protokolu par jēdziena “noteiktas izcelsmes izstrādājumi” definīciju un administratīvās sadarbības metodēm aizstātu ar jaunu protokolu, kas attiecībā uz izcelsmes noteikumiem atsaucas uz Reģionālo konvenciju par Eiropas un Vidusjūras reģiona valstu preferenciāliem izcelsmes noteikumiem, balstās uz šim lēmumam pievienoto Stabilizācijas un asociācijas padomes lēmuma projektu.

2. Savienības pārstāvji Stabilizācijas un asociācijas padomē var piekrist nelielām izmaiņām Stabilizācijas un asociācijas padomes lēmuma projektā bez Padomes papildu lēmuma.

2. pants

Stabilizācijas un asociācijas padomes lēmumu publicē *Eiropas Savienības Oficiālajā Vēstnesī*.

3. pants

Šis lēmums stājas spēkā tā pieņemšanas dienā.

Luksemburgā, 2014. gada 9. oktobrī

*Padomes vārdā –
priekšsēdētājs
A. ALFANO*

PROJEKTS

ES UN BIJUŠĀS DIENVIDSLĀVIJAS MAĶEDONIJAS REPUBLIKAS STABILIZĀCIJAS UN ASOCIĀCIJAS PADOMES LĒMUMS Nr. ...**(... gada ...),****ar ko aizstāj Stabilizācijas un asociācijas nolīguma starp Eiropas Kopienām un to dalībvalstīm, no vienas puses, un bijušo Dienvidslāvijas Maķedonijas Republiku, no otras puses, 4. protokolu par jēdziena “noteiktas izcelsmes izstrādājumi” definīciju un administratīvās sadarbības metodēm**

ES UN BIJUŠĀS DIENVIDSLĀVIJAS MAĶEDONIJAS REPUBLIKAS STABILIZĀCIJAS UN ASOCIĀCIJAS PADOME,

ņemot vērā Stabilizācijas un asociācijas nolīgumu starp Eiropas Kopienām un to dalībvalstīm, no vienas puses, un bijušo Dienvidslāvijas Maķedonijas Republiku, no otras puses ⁽¹⁾, un jo īpaši tā 40. pantu,

ņemot vērā Stabilizācijas un asociācijas nolīguma starp Eiropas Kopienām un to dalībvalstīm, no vienas puses, un bijušo Dienvidslāvijas Maķedonijas Republiku, no otras puses, 4. protokolu par jēdziena “noteiktas izcelsmes izstrādājumi” definīciju un administratīvās sadarbības metodēm,

tā kā:

- (1) Stabilizācijas un asociācijas nolīguma starp Eiropas Kopienām un to dalībvalstīm, no vienas puses, un bijušo Dienvidslāvijas Maķedonijas Republiku, no otras puses, (“nolīgums”) 40. pants atsaucas uz nolīguma 4. protokolu (“4. protokols”), kurā noteikti izcelsmes noteikumi un paredzēta izcelsmes kumulācija starp Savienību, bijušo Dienvidslāvijas Maķedonijas Republiku, Turciju un jebkuru valsti vai teritoriju, kas piedalās Savienības Stabilizācijas un asociācijas procesā.
- (2) 4. protokola 39. pants nosaka, ka Stabilizācijas un asociācijas padome, kas paredzēta ar nolīguma 108. pantu, var pieņemt lēmumu grozīt 4. protokola noteikumus.
- (3) Reģionālās konvencijas par Eiropas un Vidusjūras reģiona valstu preferenciāliem izcelsmes noteikumiem ⁽²⁾ (“konvencija”) nolūks ir protokolus par izcelsmes noteikumiem, kuri pašlaik ir spēkā starp Eiropas un Vidusjūras reģiona valstīm, aizstāt ar vienu tiesību aktu. Eiropadomes 2003. gada jūnijā apstiprinātajā Saloniku darba kārtībā bijusī Dienvidslāvijas Maķedonijas Republika un citi Stabilizācijas un asociācijas procesa dalībnieki no Rietumbalkāniem tika aicināti pievienoties Eiropas izcelsmes diagonālās kumulācijas sistēmai. Pievienoties konvencijai tie tika aicināti ar 2007. gada oktobra Eiropas un Vidusjūras reģiona valstu ministru konferences lēmumu.
- (4) Konvenciju 2011. gada 15. jūnijā parakstīja Savienība un bijusī Dienvidslāvijas Maķedonijas Republika.
- (5) Savienība un bijusī Dienvidslāvijas Maķedonijas Republika savus pieņemšanas dokumentus konvencijas depozi-tāram iesniedza attiecīgi 2012. gada 26. martā un 2012. gada 14. jūnijā. Piemērojot konvencijas 10. panta 3. punktu, attiecībā uz Eiropas Savienību un bijušo Dienvidslāvijas Maķedonijas Republiku konvencija tādējādi stājās spēkā attiecīgi 2012. gada 1. maijā un 2012. gada 1. augustā.
- (6) Ja pāreja uz konvenciju visām kumulācijas zonā esošajām konvencijas līgumslēdzējām pusēm nenotiek vienlaikus, nebūtu jārodas situācijai, kas ir nelabvēlīgāka par iepriekšējo situāciju, kura atbilda 4. protokolam.
- (7) 4. protokols tādēļ būtu jāaizstāj ar jaunu protokolu, kas atsaucas uz konvenciju,

IR PIEŅĒMUSI ŠO LĒMUMU.

1. pants

Stabilizācijas un asociācijas nolīguma starp Eiropas Kopienām un to dalībvalstīm, no vienas puses, un bijušo Dienvidslāvijas Maķedonijas Republiku, no otras puses, 4. protokolu par jēdziena “noteiktas izcelsmes izstrādājumi” definīciju un administratīvās sadarbības metodēm aizstāj ar šā lēmuma pielikumā izklāstīto tekstu.

⁽¹⁾ OVL 84, 20.3.2004., 13. lpp.

⁽²⁾ OVL 54, 26.2.2013., 4. lpp.

2. pants

Šis lēmums stājas spēkā tā pieņemšanas dienā.

To piemēro no ...

...

*ES un bijušās Dienvidslāvijas Maķedonijas Republikas
Stabilizācijas un asociācijas padomes vārdā –
priekšsēdētājs*

PIELIKUMS

4. protokols

par jēdziena “noteiktas izcelsmes izstrādājumi” definīciju un administratīvās sadarbības metodēm

1. pants

Piemērojamie izcelsmes noteikumi

1. Šā nolīguma īstenošanas nolūkā piemēro Reģionālās konvencijas par Eiropas un Vidusjūras reģiona valstu preferenciāliem izcelsmes noteikumiem ⁽¹⁾ (“konvencija”) I papildinājumu un attiecīgos II papildinājuma noteikumus.
2. Reģionālās konvencijas par Eiropas un Vidusjūras reģiona valstu preferenciāliem izcelsmes noteikumiem I papildinājumā un attiecīgajos II papildinājuma noteikumos ar visām atsaucēm uz “attiecīgo nolīgumu” saprot atsauces uz šo nolīgumu.

2. pants

Strīdu izšķiršana

1. Ja strīdus, kas radušies saistībā ar konvencijas I papildinājuma 32. pantā minētajām pārbaudes procedūrām, nevar izšķirt starp muitas iestādēm, kuras pieprasa pārbaudi, un par minētās pārbaudes veikšanu atbildīgajām muitas iestādēm, tos nodod Stabilizācijas un asociācijas padomei.
2. Visos gadījumos strīdu izšķiršana starp importētāju un importētājvalsts muitas iestādēm notiek saskaņā ar minētās valsts tiesību aktiem.

3. pants

Protokola grozījumi

Stabilizācijas un asociācijas padome var pieņemt lēmumu grozīt šā protokola noteikumus.

4. pants

Izstāšanās no konvencijas

1. Ja Eiropas Savienība vai bijusī Dienvidslāvijas Maķedonijas Republika konvencijas deponētājam rakstiski dara zināmu savu nodomu izstāties no konvencijas saskaņā ar tās 9. pantu, Eiropas Savienība un bijusī Dienvidslāvijas Maķedonijas Republika nekavējoties sāk sarunas par izcelsmes noteikumiem, lai īstenotu šo nolīgumu.
2. Iekams nav stājušies spēkā šādi sarunu ceļā no jauna pieņemti izcelsmes noteikumi, šim nolīgumam turpina piemērot konvencijas I papildinājuma izcelsmes noteikumus un attiecīgā gadījumā II papildinājuma attiecīgos noteikumus, kuri bija spēkā izstāšanās brīdī. Tomēr no izstāšanās brīža konvencijas I papildinājuma izcelsmes noteikumus un attiecīgā gadījumā II papildinājuma attiecīgos noteikumus saprot tā, ka divpusēja kumulācija tiek pieļauta tikai starp Eiropas Savienību un bijušo Dienvidslāvijas Maķedonijas Republiku.

5. pants

Pārejas noteikumi – kumulācija

1. Neatkarīgi no konvencijas I papildinājuma 3. panta starp Eiropas Savienību un bijušo Dienvidslāvijas Maķedonijas Republiku turpina piemērot kumulācijas noteikumus, kuri paredzēti šā protokola 3. un 4. pantā, kas grozīts ar Protokolu Stabilizācijas un asociācijas nolīgumam starp Eiropas Kopienām un to dalībvalstīm, no vienas puses, un bijušo Dienvidslāvijas Maķedonijas Republiku, no otras puses, lai ņemtu vērā Bulgārijas Republikas un Rumānijas pievienošanos Eiropas Savienībai ⁽²⁾, līdz brīdim, kad konvencija kļūst piemērojama visām Līgumslēdzējām pusēm, kas uzskaitītas šā protokola 3. un 4. pantā.

⁽¹⁾ OVL 54, 26.2.2013., 4. lpp.

⁽²⁾ OVL 99, 10.4.2008., 2. lpp.

2. Neatkarīgi no konvencijas I papildinājuma 16. panta 5. punkta un 21. panta 3. punkta, ja kumulācija attiecas tikai uz EBTA valstīm, Fēru salām, Eiropas Savienību, Turciju un Stabilizācijas un asociācijas procesa dalībniekiem, izcelsmes apliecinājums var būt preču pārvadājumu sertifikāts EUR.1 vai izcelsmes deklarācija.
